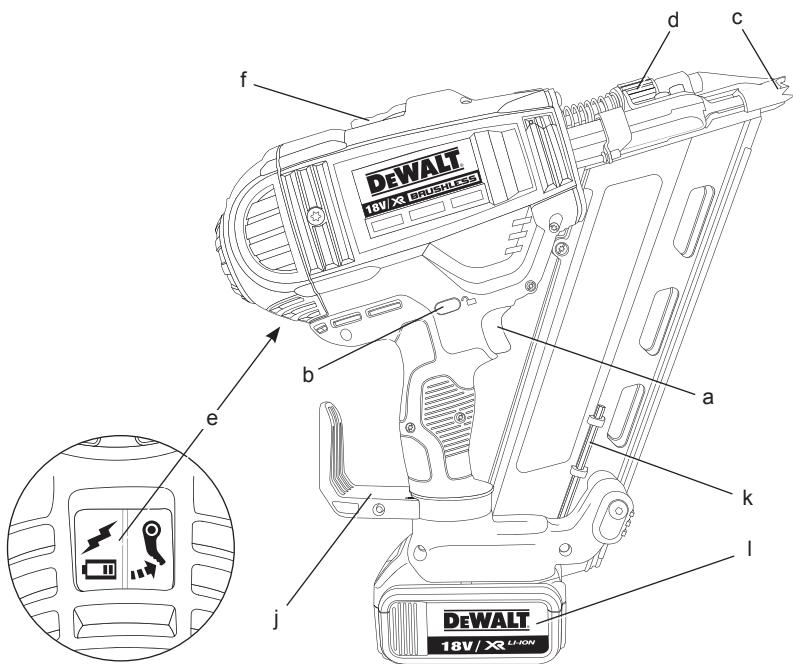
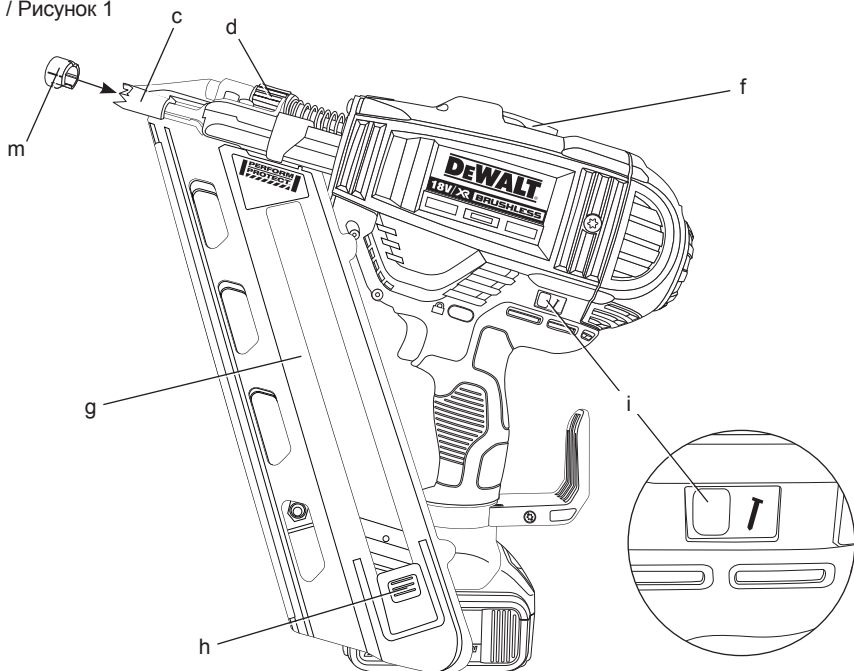

DEWALT®

370000-92 LT

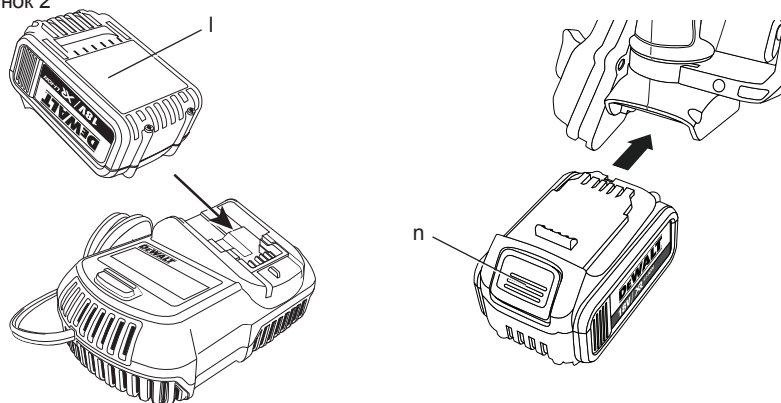
DCN690

Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	22

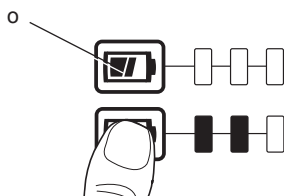
Рав. / Рисунок 1



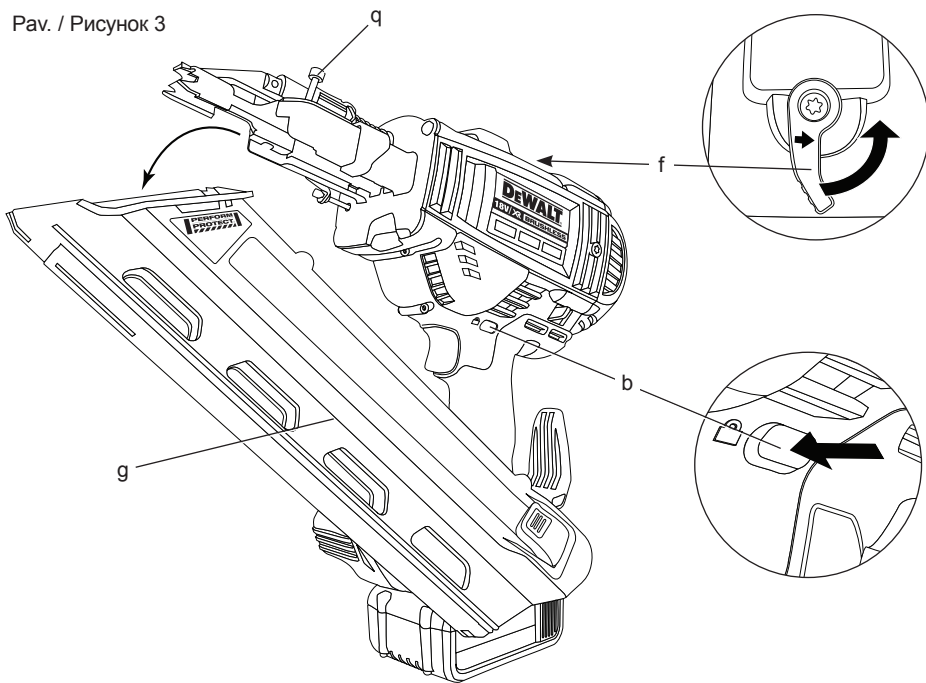
Рав. / Рисунок 2



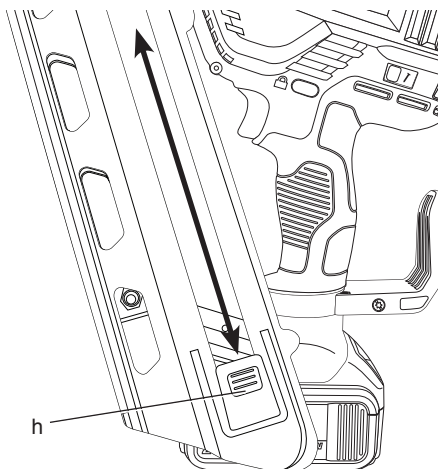
Рав. / Рисунок 2а



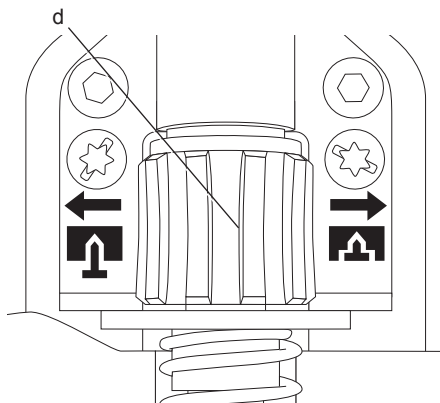
Рав. / Рисунок 3



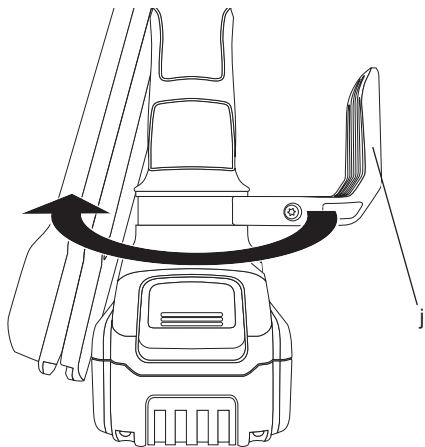
Рав. / Рисунок 4



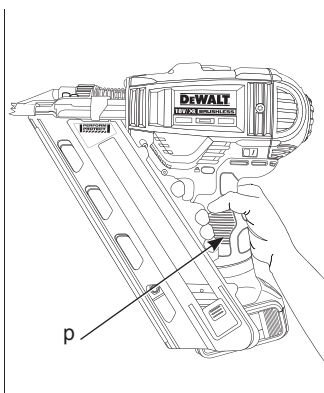
Рав. / Рисунок 5



Рав. / Рисунок 6



Рав. / Рисунок 7



18 V XR LIČIO JONŲ AKUMULIATORINIS VINIŲ KALIMO ĮRANKIS RĖMŲ SUJUNGIMUI DCN690

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DeWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo bendrovė „DeWALT“ yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

DCN690		
Įtampa	V_{DC}	18
Tipas		1
Veikimo režimas		nuoseklusis/smūginis
Dėtuvės nustatymo kampas		33°
Vinys		
ilgis	mm	50–90
vidinės angos skersmuo	mm	2,8–3,3
kampas		30–34°
galvutės geometrija		apkarpytos ar apvalios
sugretinimo tipas		popierius
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	3,53
Kalimo jėga	J	105
L_{PA} (garso slėgis)	dB(A)	84
K_{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3
L_{WA} (garso galia)	dB(A)	95
K_{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	3
Bendras vibracijos dydis (triaušo vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 60745:		
Vibracijos emisijos vertė a_h		
$a_h =$	m/s ²	3,8
Paklaida K =	m/s ²	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS: Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Akumuliatorius	DCB180	DCB181	DCB182
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų
Įtampa	V_{DC}	18	18
Galingumas	Ah	3,0	4,0
Svoris	kg	0,64	0,61

Kroviklis	DCB105		
Elektros tinklo			
Įtampa	V_{AC}	230	
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	
Apytikslis įkrovimo laikas	min	30	55
		(1,5 Ah akumu- liatorius)	(3,0 Ah akumu- liatorius)
		(4,0 Ah akumu- liatorius)	
Svoris	kg	0,49	

Saugikliai		
Europos vartotojams	230 V įrankiai	
	10 amperų elektros tinkle	
JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai	
	13 amperų elektros kištukuose	

Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengę, žūssite arba sunkiai susižalosite.



ĮSPĖJIMAS: Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.



DĖMESIO: Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai sunkiai susižaloti.

PASTABA: Nurodo praktiką, nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



DCN690

„DEWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

H. Grossmann

Horst Grossmann

Gaminių projektavimo ir tobulinimo viceprezidentas
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2012-10-31



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji įspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

ĮŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami elektriniais įrankiais pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys ir vaikai būtų atokiau.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jei įūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarplioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite pailginimo laidą, pritaikytą darbui lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- b) **Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemonės.** Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamoms atitinkamoms sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e) **Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jeį įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelimis susijusius pavojus.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatoriaus bloką.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Tuščiaja eiga veikiančią elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesuspazinusiems asmenims.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbamams nei numatyteji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriaus blokui krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitos rūšies akumuliatorių blokus, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.**

Sulietę akumulatoriaus gnybtus galite nusidiegti arba sukelti gaisrą.

- d) **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumulatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

Saugos instrukcija naudojant akumulatorinius vinių kalimo įrankius

- **Visada laikykitės prielaidos, kad įrankyje visada yra vinių.** Nerūpestingai elgiantis su vinių kalimo įrankiu, jis gali netikėtai iššauti tvirtinimo detales ir sužaloti.
- **Nenukreipkite įrankio į savo ar šalia esantį žmogų.** Netyčia jungtas įrankis iššaus tvirtinimo detalę ir sužalos.
- **Nejunkite įrankio, kol jis nebus tvirtai atremtas į ruošinį.** Jeigu įrankis nelys ruošinio, tvirtinimo detalė gali būti prašauta pro šalį.
- **Jeigu tvirtinimo detalė užstrigtų įrankyje, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio.** Jeigu kalimo įrankis bus prijungtas prie maitinimo šaltinio, išimant užstrigusią tvirtinimo detalę jis gali būti netyčia jungtas.
- **Nenaudokite šio vinių kalimo įrankio elektros kabeliams tvirtinti.** Jis nėra skirtas elektros kabelių instaliacijai; jis gali pažeisti elektros kabelių izoliaciją ir taip sukelti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Visuomet nešiokite apsauginius akinius.
- Visuomet dėvėkite ausų apsaugas.
- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytos rūšies vinius.
- Nemontuokite įrankio ant jokių stovų.
- Neadykitė arba neužblokuokite jokių sąvaržėlių kalimo įrankio dalių, pavyzdžiui jungimo spragtukų.
- Kiekvieną kartą, prieš įjungdami įrankį, patikrinkite saugos ir paleidimo mechanizmą, ar jis tinkamai veikia, ir ar tvirtai priveržtos visos veržlės ir varžtai.

- Visada vadovaukitės vietos darbo saugos taisyklėmis. Vietos darbo saugos taisyklėse gali būti nurodyta, kad tam tikrose vietose smūginį režimą naudoti draudžiama.
- Nenaudokite šio įrankio vietoj plaktuko.
- Niekada nešaukite vinių kalimo įrankių į tuščią erdvę.
- Darbo vietoje neškite įrankį už rankenos, ir jokiais būdais nelaikykite nuspaudę jungiklio.
- Atsižvelkite į darbo vietos sąlygas. Vinyms gali kliaurai pramušti plonus ruošinius arba nuslysti nuo ruošinio kampų ar kraštų, ir todėl gali kelti pavojų žmonėms.
- Nekalkite vinių arti ruošinio krašto.
- Nekalkite vinių ant kitų vinių.

Kiti pavojai

Šie aparatai gali kelti tokius pavojus:

- sužeidimus netinkamai netinkamai nešant įrankį;
- kontrolės praradimą netvirtai laikant įrankį;
- plaštakų ir rankų raumenų patempimą, ypač dirbant iškelus rankas. Jei ilgai dirbate, visuomet reguliariai darykite pertraukas.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.
- kontrolės praradimas dėl atitransos;
- pavojus susižeisti į aštrius kraštus, prispausti rankas, pavojus susižeisti netinkamai elgiantis su ruošiniu;
- pavojus susižeisti į aštrius kraštus keičiant vinius arba dedant į apkabą sąsagų rinkinius.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.



Vinių ilgis.



Vinių storis.



Maks. vinių kiekis.



Tinkamas vinių sugretinimo kampas.

pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

DATOS KODO VIETA

Datos kodas, kuriame nurodyti pagaminimo metai, įspausstas ant korpuso toje vietoje, kur yra įrankio ir akumuliatoriaus montavimo sujungimas.

Pavyzdys:

2012 XX XX
Pagaminimo metai

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių pakuotes

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ: Šiame vadove pateikiamos svarbios saugos ir akumuliatoriaus kroviklio DCB105 naudojimo taisyklės.

- Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumuliatorių pakuotės bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorių pakuotė, pažymėtus įspėjamosius ženklus.



ĮSPĖJIMAS: Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad jį jų vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



DĖMESIO: Pavojus apsidėginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik „DEWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatorius. Kitų rūšių akumuliatoriai gali perkaisti, sprogti ir jus sužeisti bei padaryti žalos turtui.



ATSARGIAI: Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

PASTABA: Esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis jungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu neapsaugotus, kroviklio viduje esančius krovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumuliatoriaus blokas, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros tinklo. Prieš

- **NEBANDYKITE krauti akumuliatorių pakuočių kitais krovikliais, nei nurodyti šiame vadove.** Kroviklis ir akumuliatorių pakuotė specialiai pagaminti veikti kartu.
- **Šie krovikliai nėra skirti jokiems kitiems darbams, išskyrus „DEWALT“ įkraunamiems akumuliatoriams krauti.** Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.**
- **Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido.** Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- **Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.**
- **Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Naudodami kroviklį laike, jį visada laikykite tik sausoje vietoje, naudodami naudojimui lauke pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Neuždenkite kroviklio ventiliacijos angų. Ventiliacijos angos įrengtos kroviklio priekyje ir šonuose.** Kroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio.
- **Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku** — tuoj pat atiduokite juos pataisyti.
- **Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas.** Atiduokite jį į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą, kad pataisytų.
- **Neardykite kroviklio; kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą.** Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninio aptarnavimo atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.
- **Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo.** Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatoriaus bloką, šis pavojus nesumažės.

- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti 2 kroviklių.
- **Kroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai 230 V elektros srovei. Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai. Tai nėra automobilinis kroviklis.**

ISSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ ATEIČIAI

Krovikliai

Krovikliu DCB105 galima krauti 10,8 V, 14,4 V ir 18 V galios ličio jonų (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 ir DCB182) akumulatorius.

Šio kroviklio reguliuoti nereikia, jis sukurti taip, kad jį naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.






Krovimas (2 pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių į kroviklį, įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą 230 V elektros lizdą.
2. Įdėkite akumuliatorių (I) į kroviklį, įsitikindami, kad pakuotė yra iki galo įtaisyta kroviklyje. Be perstojo žybciojanti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
3. Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Blokas visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje.

PASTABA: Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Krovimas

Žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytos akumuliatorių bloko krovimo būklės.

Krovimo būklė	
	kraunamas — — — —
	visiškai įkrautas —————
	karšto/šalto bloko įjungimo uždelsimas — • — • — • — •
	akumulatoriaus arba kroviklio gedimas ••••••••••
	elektros tiekimo linijos gedimas ••••••••••

Šis kroviklis sugedusio akumulatoriaus nekraus. Kroviklis parodys, kad akumulatorius yra sugedęs: arba neužsidegs jo kontrolinė lemputė, arba lemputė žybcioja pagal akumulatoriaus ar kroviklio gedimo indikacijos modelį.

PASTABA: Tai gali reikšti ir kroviklio gedimą.

Jeigu kroviklis rodo gedimą, atiduokite kroviklį ir akumuliatorių į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto/šalto bloko įjungimo uždelsimas

Jei kroviklis nustato, kad akumulatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. krovimas atidedamas tol, kol akumulatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai įjungs krovimo režimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumulatoriaus tarnavimo laiką.

XR ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išsekimo.

Įsijungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip nutiktų, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir kraukite jį, kol jis bus visiškai įkrautas.

Šaltas akumulatorius bus kraunamas dvigubai lėčiau nei šiltas. Akumulatorius bus lėčiau kraunamas per visą krovimo ciklą ir nepasieks maksimalaus krovimo greičio net ir tada, jei akumulatorius sušils.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių blokus

Užsakydami akumuliatorių blokus pakeitimui, būtinai įrašykite katalogo numerį ir įtampos dydį.

Išėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš naudodami akumuliatorių ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus dėl saugos, o tada vadovaukitės išdėstyta krovimo procedūra.

PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.

- **Akumuliatorių pakuočių nekraukite ir nenaudokite sprogiroje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulkės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada nekiškite akumulatoriaus į kroviklį jėga. Jokiu būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą kroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- **Akumuliatorių pakuotes kraukite tik specialiais „DeWALT“ krovikliais.**

- **NETAŠKYKITE** vandeniu ir nepanardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- **Akumuliatorių pakuotės negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (105 °F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiūre ar metaliniuose pastatuose).**
- **Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, būtina visiškai įkraukite akumuliatorių prieš naudodami jį pirmą kartą.**



ĮSPĖJIMAS: Niekomet jokiais būdais nebandykite atidaryti akumuliatoriaus. Nedėkite akumuliatoriaus bloko į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumuliatoriaus bloko. Nenaudokite akumuliatoriaus bloko ar kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti kokių nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumuliatorių reikia atiduoti į techninio aptarnavimo centrus, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



DĖMESIO: Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumuliatorių blokais galima ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugriauti.

SAUGOS INSTRUKCIJA, TAIKYTINA NAUDOJANT LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS (Li-Ion)

- **Nedeginkite akumuliatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Lauže akumuliatorių blokas gali sprogti. Deginant ličio jonų akumuliatorių blokus, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- **Jeigu akumuliatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu.** Jeigu akumuliatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumuliatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.

- **Atidarius akumuliatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus.** Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



ĮSPĖJIMAS: Pavojus apsideginti. Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumuliatoriaus skystis gali užšilęspti.

Akumuliatoriaus blokas

AKUMULIATORIAUS TIPAS

Modelis DCN690 veikia su 18 voltų akumuliatoriaus bloku.

Galima naudoti DCB180, DCB181 arba DCB182 akumuliatorių blokus. Daugiau informacijos rasite skyriuje **Techniniai duomenys**.

Patarimai, kaip sandėliuoti

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumuliatorių blokus laikykite kambario temperatūroje.
2. Norint, kad akumuliatorius tarnautų kuo ilgiau, jį laikykite vėsoje, sausoje vietoje visiškai įkrautą, išimta iš kroviklio.

PASTABA: Akumuliatorių negalima laikyti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių privaloma dar kartą įkrauti.

Kroviklių ir akumuliatorių kasečių etiketės

Kartu su šia vadove naudojamais simboliais naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių kasečių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Kraunamas



Visiškai įkrautas



Karšto/šalto bloko įjungimo uždelsimas.



Akumuliatoriaus arba kroviklio gedimas.



Elektros tiekimo linijos gedimas.





Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Nekraukite sugadintų akumuliatorių.



Naudokite tik „DeWALT“ akumuliatorius. Kitų rūšių akumuliatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais



Kraukite esant tik -5 °C–50 °C temperatūrai.



Išmeskite akumuliatorių tinkamai rūpindamiesi aplinka.

LI-ION



Nedeginkite akumuliatorių pakuotės.

Li-Ion

Kraunamos ličio jonų akumuliatorių pakuotės.



Apie krovimo laiką skaitykite **techninių duomenų** skyriuje.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 vinių kalimo įrankis
- 1 kroviklis (tik M2 modeliuose)
- 2 akumuliatoriaus blokai (tik M2 modeliuose)
- 1 apsauginis gaubtelis
- 1 įrankių dėžė (tik M2 modeliuose)
- 1 naudojimo instrukcija
- 1 brėžinio išklotinė

PASTABA: Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, kroviklių ir įrankių dėžių.

- Patikrinkite įrankį, dalis arba priedus, ar jie nebuvo apgadinti pristatymo metu.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.

Aprašymas (1, 2 pav.)



ISPĖJIMAS: Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

- a. gaidukas
- b. gaiduko blokavimo jungiklis

- c. kontaktinis jungiklis
- d. gylio reguliavimo ratukas
- e. išseivoto akumuliatoriaus ir įstrigimo/užstrigimo kontrolinė lemputė
- f. užstrigimo atlaisvinimo svirtis
- g. dėtuve
- h. stūmiklio skląstis
- i. režimo pasirinkimo jungiklis
- j. sukiojamas atraminis kablys/diržo kablys
- k. įrengtas šešiakampis veržliaraktis
- l. akumuliatoriaus blokas
- m. apsauginis gaubtelis

NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis vinių kalimo įrankis DCN690 skirtas vinims kalti į medinius ruošinius.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šie belaidžiai vinių kalimo pistoletai yra profesionalūs įrankiai.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatorių bloko įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Visuomet patikrinkite, ar jūsų kroviklio įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą.



Remiantis EN 60335 standartu, šis DeWALT kroviklis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti DeWALT techninio aptarnavimo centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.

- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



ISPĖJIMAS: Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginio laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite tik sertifikuotą ilginio laidą, kurio galia atitiktų jūsų kroviklio galią (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo – 1 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate laido ritę, visuomet iki galo išvyniokite laidą.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ISPĖJIMAS: Prieš surinkdami ir reguliuodami įrankį, visuomet ištraukite iš jo akumuliatorių. Prieš įdėdami arba ištraukdami akumuliatorių, visada atjunkite įrankį.



ISPĖJIMAS: Naudokite tik „DeWALT“ akumuliatorių blokus ir kroviklius.

Akumulatoriaus bloko įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (2 pav.)



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, atjunkite įrankį ir ištraukite akumulatoriaus bloką. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

PASTABA: Įsitikinkite, ar akumulatoriaus blokas (I) yra visiškai įkrautas. Pateikti akumuliatorių blokai gali būti ne visiškai įkrauti.

KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ Į ĮRANKIO RANKENĄ

1. Norėdami įtaisyti akumulatoriaus bloką (I), laikykite jį ties įrankio rankenoje esančiu lizdu.
2. Tvirtai kiškite akumuliatorių į rankeną, kol išgirsite spragtelėjimą ir akumuliatorius užsifiksuos.

KAIP IŠTRAUKTI AKUMULIATORIAUS BLOKĄ IŠ ĮRANKIO

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (n) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių pakuotę iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į kroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie kroviklį.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO MATUOKLIS (2, 2A PAV.)

Kai kuriuose „DeWALT“ akumulatoriuose įrengtas įkrovimo lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios diodinės lemputės, rodančios akumulatoriaus įkrovimo lygį.

Norėdami įjungti įkrovimo lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovimo lygio matuoklio mygtuką (o). Užsidegusių trijų žalių diodinių lempučių kombinacija parodys, kiek akumulatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovimo lygis nesieks minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovimo lygio matuoklis nešvies ir akumuliatorių reikės įkrauti.

PASTABA: Įkrovimo lygio matuoklis tik parodo, kiek akumulatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis vartotojas.

PASTABA: Nelaikykite įrankio, neišėmę iš jo akumulatoriaus bloko. Norėdami, kad akumulatoriaus blokas nebūtų sugadintas ir jo eksploatavimo laikas būtų ilgiausias, nepalikite jo įrankyje arba kroviklyje – išimkite ir laikykite jį vėsioje, sausoje vietoje.

Sukiojamo atraminio kablo/ diržo kablo montavimas (6 pav.)

Atraminį kablį/diržo kablį (j) galima nustatyti įrankio kairėje arba dešinėje, pritaikant jį kairiarankiams arba dešiniarankiams vartotojams.

Jeigu kablo visai nenaudosite, jį galite nusukti į rankenos pagrindo priekį arba galą.

Įrankio užtaisymas (4 pav.)



ISPĖJIMAS: Prieš įdėdami ar išimdami vinis, visuomet atjunkite įrankį ir ištraukite iš jo akumulatoriaus bloką.

1. Patraukite spyruoklinę stūmiklią skląstį (h) į dėtuvės pagrindo pusę, kad ji būtų užfiksuota.

2. Pasirinkite tinkamai sulgyjuotų vinių rinkinį. (Žr. skyrių **Techniniai duomenys.**) „DeWALT“ rekomenduoja visada naudoti „DeWALT“ firmos pirmąsias fiksavimo vinius



ĮSPĖJIMAS: Kadangi kiti nei „DeWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DeWALT“ priedus.

3. Įkiškite vinių rinkinį į angą, esančią dėtuves šone. Vinyi turi sukristi į kanalą galiukais į apačią.
4. Uždarykite dėtuve, atleisdami stūmiklio skląstį. Palaukite, kol skląstis atsargiai pasislinks į priekį ir palies vinių juostą.

Apsauga nuo tuščiojo kalimo

Šiame vinių kalimo įrankyje įrengta apsauga nuo tuščiojo kalimo, kuri neleidžia įrankiui veikti, kai dėtuve yra beveik tuščia. Dėtuveje likus maždaug 7–9 vinyms, įsijungia apsauga nuo tuščiojo kalimo. Kaip įdėti naują sugretintų vinių juostą, žr. skyrių **Įrankio užpildymas.**

PASTABA: Stipriai spaudžiant įrankį, apsauga nuo tuščiojo kalimo gali nebeveikti. Taip įrankis apsaugomas nuo gedimo jį netyčia numetus.

Kalimo gylio reguliavimas (5 pav.)

Vinių kalimo gylį galima reguliuoti naudojant gylio reguliavimo ratuką.

1. Norėdami kalti vinius ne taip giliai, sukite gylio reguliavimo ratuką (d) į kairę, trumpos vinių simbolio link.
2. Norėdami vinius kalti giliau, sukite gylio reguliavimo ratuką (d) į dešinę, ilgos vinių simbolio link.

Režimo parinkimas (1 pav.)

Norėdami pasirinkti nuosekliojo kalimo režimą, pastumkite režimo pasirinkimo jungiklį (i), kad būtų matomas vienos vinių simbolis (/).

Norėdami pasirinkti smūginio kalimo režimą, pastumkite režimo pasirinkimo jungiklį (i), kad būtų matomas trejų vinių simbolis (//).

PASTABA: Maksimali ilgų vinių kalimo jėga pasiekama naudojant nuosekluojį režimą, todėl, kaldami ilgesnes vinius, smūginį režimą stenkitės naudoti kuo rečiau.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija



ĮSPĖJIMAS: Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių. Vietos darbo saugos taisyklėse gali būti nurodyta, kad tam tikrose vietose smūginį režimą naudoti draudžiama.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatoriaus bloką. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Tinkama rankų padėtis (7 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISUOMET laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, VISADA tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos (p) kaip parodyta.

Įrankio paruošimas (1 pav.)

1. Išimkite iš įrankio akumulatoriaus (l) bloką ir būtinai patikrinkite, ar įrankis išjungtas.
2. Ištraukite visas vinius iš dėtuves (g).
3. Patikrinkite, ar laisvai juda kontaktinis jungiklis (c).
4. Vėl sudėkite vinius į dėtuve.
5. Įkiškite akumulatoriaus bloką.



ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite įrankio, jeigu kontakto atskyriklis arba vinių stūmiklis negali laisvai judėti.

PASTABA: NIEKADA nepurškite arba jokiais kitais būdais netepkite įrankio vidaus tepalais ir nevalykite jo jokiais tirpikliais. Tai žymiai sutrumpins įrankio tarnavimo laiką ir pablogins įrankio darbą.



Įrankio įjungimas (1 pav.)

Įrankį galima naudoti dviem režimais: nuoseklaus kalimo arba smūginio kalimo režimu.

NUOSEKLIJOJ KALIMO REŽIMAS

Nuosekliojo kalimo režimas naudojamas kalant su pertrūkiais, kai kalti reikia labai atsargiai ir tiksliai. Jis taip pat užtikrina maksimalią tiekimo jėgą kalant ilgiausias vinis.

1. Naudodami režimo parinkimo jungiklį (i), parinkite nuosekliojo kalimo režimą (/).
2. Atleiskite gaiduko blokavimo jungiklį (b).
3. Atremkite kontaktinį jungiklį (c) į rošinį.
4. Norėdami ĮJUNGTI įrankį, patraukite gaiduką (a).
5. Atleiskite gaiduką ir pakelkite vinių kalimo įrankį nuo rošinio.
6. Pakartokite 3–5 veiksmus, kad įkaltumėte kitą vinį.

SMŪGINIO VEIKIMO REŽIMAS

Smūginio veikimo režimas naudojamas greitam vinių kalimui į plokščius, nejudamus paviršius; šis režimas paprastai naudojamas trumpesnėms vinims efektyviausiai kalti.

1. Naudodami režimo pasirinkimo jungiklį (i), pasirinkite smūginio kalimo režimą (//).
2. Atleiskite gaiduko blokavimo jungiklį (b).
3. Norėdami kalti po vieną vinį, dirbkite su įrankiu, kaip aprašyta kalimo po vieną vinį darbu:
 - a. Atremkite kontaktinį jungiklį (c) į rošinį.
 - b. Norėdami įjungti įrankį, patraukite gaiduką (a). Sulig kiekvienu kontaktinio jungiklio paspaudimu į rošinio paviršių, įrankis įkals po vieną vinį.
4. Įkalkite keletą vinių, nuspauskite ir laikykite nuspaudę gaiduką (a), tuomet vis paspauskite kontaktinį jungiklį (c), atėmę jį į rošinį.



ĮSPĖJIMAS: Jeigu įrankio nenaudojate, nelaikykite nuspaudę gaiduko. Užfiksukite gaiduko blokavimo jungiklį (b), kad netyčia neįjungtumėte įrankio, kai jo nenaudojate.

5. Perjungiant nuosekliojo ir smūginio veikimo režimus, gali prireikti pakeisti kalimo gyli. Nurodymus, kaip tai padaryti, rasite skyriuje **Kalimo gylio reguliavimas**.

Gaiduko blokavimo jungiklio naudojimas (3 pav.)

Kiekviename „DeWALT“ vinių kalimo įrankyje įrengtas gaiduko blokavimo jungiklis (b), kurį pastūmus į dešinę kaip parodyta 3 pav., įrankis

negali kalti vinių, nes gaidukas užblokuojamas ir nutraukiamas energijos tiekimas į variklį.

Gaiduko blokavimo jungiklį pastūmus į kairę, įrankį galima naudoti. Gaiduko blokavimo jungiklis visuomet turi būti užblokuotas (3 pav.), kai tik atliekami kokie nors reguliavimo darbai arba įrankis yra nenaudojamas.

Apsauginis gaubtelis (1 pav.)

Jeigu šiuo įrankiu kalate vinis į medžiagas, ant kurių nenorite palikti žymių, pavyzdžiui, medinius apdailos elementus, ant kontaktinio jungiklio (c) uždėkite plastikinį apsauginį gaubtelį (m).

Kontrolinė lemputė (1 pav.)

Šiame vinių kalimo įrankyje po pat galiniu dangteliu įrengtos dvi diodinės kontrolinės lemputės (e). Išsamiau skaitykite skyriuje **Trikčių šalinimo vadovas**.

	— — — —	IŠEIKVOTAS AKUMULIATORIUS Pakeiskite akumuliatorių įkrautu akumuliatoriaus bloku.
	• • • • • • • •	ĮKAITĖS BLOKAS Palaukite, kol akumuliatorius atvės arba pakeiskite vėsiu akumuliatoriumi.
	— — — —	UŽSTRIGIMO/ ĮSTRIGIMO BŪSENA Pasukite užstrigimo šalinimo svirtį, kad būtų atlaisvinta. Žr. skyrių Užstrigimo šalinimas .
	— — — —	ĮKAITĖS ĮRANKIS Palaukite, kol įrankis atvės, o paskui vėl galite jį naudoti.

Užstrigimo šalinimas (1, 3 pav.)

Jeigu vinių kalimo įrankiu atliekamas toks kalimo darbas, kuriam prireikia visos esamos variklio energijos vienai įkalti, įrankis gali užstrigti. Tiektuvo geležtei nebaigus tiekimo ciklo, pradės žybcioti įstrigimo/užstrigimo kontrolinė lemputė (e). Pasukite įrankio užstrigimo atlaisvinimo svirtį (f) ir mechanizmas bus atlaisvintas. Jeigu tiektuvo geležtė automatiškai negrįžta į pradinę padėtį, žr. skyrių **Užstrigusios vinies išėmimas**. Jeigu

įtaisais ir toliau stringa, patikrinkite pasirinktą režimą, medžiagą ir vinių ilgį, kad įsitikintumėte, ar šis darbas įrankiui nėra per sunkus.

Užstrigusios vinies išėmimas (1, 3 pav.)

Jeigu vinis antgalyje įstrigtų, pradės žybcioti įstrigimo/užstrigimo kontrolinė lemputė (e).

1. Išimkite iš įrankio akumulatoriaus bloką ir įjunkite gaiduko blokavimo jungiklį (b).
2. Patraukite spyruoklinę stūmiklio skląstį (h) į dėtuvės pagrindo pusę, kad ji būtų užfiksuota, ir išimkite vinių juostą.
3. Naudodami pateiktą šešiakampį veržliaraktį (k), atsukite dėtuvės viršuje esančius du šešiakampius varžtus (q).
4. Pasukite dėtuvę (g) pirmyn.
5. Ištraukite užstrigusią/sulinkusią vinį; jeigu reikia, naudokitės replėmis.
6. Jeigu tiektuvo geležtę yra apatinėje padėtyje, pasukite vinių kalimo įrankio viršuje esančią užstrigimo atlaisvinimo svirtį (f).

PASTABA: Jeigu pasukus užstrigimo atlaisvinimo svirtį tiektuvo geležtė neatsitaisytu, ją gali tekti atitaisyti rankiniu būdu, naudojant ilgą atsuktuvą.

7. Pasukite dėtuvę į atgal į reikiamą padėtį, po įrankio antgaliu, ir užveržkite šešiakampius varžtus (q).
 8. Įkiškite atgal akumulatoriaus bloką.
- PASTABA:** Įrankis išsijungs ir neatsitaisys, kol neišimsite ir vėl neįdėsite jo akumulatoriaus bloko.
9. Vėl sudėkite vinis į dėtuvę (žr. skyrių **Įrankio pripildymas**).
 10. Atleiskite stūmiklio skląstį (h).
 11. Kai jau būsite pasiruošę kalti vinis, išjunkite gaiduko blokavimo jungiklį (b).

Jeigu viny antgalyje dažnai stringa, atiduokite įrankį į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros centrą, kad jį pataisytų.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DeWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar

priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatoriaus bloką. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Krovikliui ir akumulatoriui jokios techninės priežiūros nereikia. Viduje nėra dalių, kurių techninę priežiūrą galėtų atlikti pats vartotojas.



Tepimas

Jūsų elektros įrankio papildomai sutepti nebūtina.

PASTABA: NIEKADA nepurškite arba jokiais kitais būdais netepkite įrankio vidaus tepalais ir nevalykite jo jokiais tirpikliais. Tai žymiai sutrumpins įrankio tarnavimo laiką ir pablogins įrankio darbą.



Valymas



ĮSPĖJIMAS: Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



ĮSPĖJIMAS: Nmetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepamardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

KROVIKLIO VALYMO INSTRUKCIJA



ĮSPĖJIMAS: Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti skudurėliu arba minkštu, nmetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kietųjų valymo priemonių tirpalų.

Pasirenkami priedai



ISPĖJIMAS: Kadangi kiti nei „DeWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DeWALT“ priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DeWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„DeWALT“ surenka senus naudotus „DeWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DeWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „DeWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: www.2helpU.com.



Daugkartinio naudojimo akumuliatorių blokas

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumuliatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai

krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškrovę akumuliatorių bloką, nuimkite jį nuo įrankio.
- Li-Ion, NiCd ir NiMH akumuliatoriai yra perdirbami. Grąžinkite juos įgaliotam atstovui arba pridukite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumuliatoriai bus perdirti arba tinkamai pašalinti.

TRIKČIŲ ŠALINIMO VADOVAS

DAUGELĮ ĮPRASTŲ PROBLEMŲ GALIMA LENGVAI IŠSPRĘSTI VADOVAUJANTIS TOLIAU PATEIKTA LENTELE.

Esant rimtesnių arba pasikartojančių problemų, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą arba savo šalies „DeWALT“ biurą šiame vadove nurodytu adresu.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkaus susižalojimo pavojų, VISADA atjunkite įrankį ir išimkite akumuliatoriaus bloką prieš atlikdami bet kokius remonto darbus

POŪZYMIS	PRIEŽASTIS	ATITAIŠYMO BŪDAS
Nuspaudus gaiduką, variklis neveikia	Gaidukas yra užblokuotas	Atblokuokite gaiduko jungiklį.
	Įrankis užstrigo ir variklis negali sukstis	Pasukite įrankio užstrigimo atlaisvinimo svirtį ir mechanizmas bus atlaisvintas. Jeigu tiektuvo geležtę nesugrįžta, išimkite akumuliatorių ir ranka sugrąžinkite tiektuvo geležtę į pradinę padėtį.
	Įrankis veikia nuosekliojo kalimo režimu	Prieš pradėdami kalti, pirmiausiai nuspauskite kontaktinį jungiklį; arba perjunkite smūginio kalimo režimą.
	Reikia atitaisyti įrankio vidaus elektroniką	Išimkite akumuliatorių, palaukite 3 sekundes, tada vėl jį įdėkite.
	Variklis paveikia 5 sekundes ir išsijungia	Tai įprastas veikimas; atleiskite gaiduką ir vėl jį paspauskite.
	Kontaktai užteršti arba apgadinti	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugedo vidaus elektroniką	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugedo gaidukas	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Įkaito akumuliatorius	Palaukite, kol akumuliatorius atvės arba pakeiskite vėsiu akumuliatoriumi.
Įrankis karštas	Palaukite, kol įrankis atvės, o paskui vėl galite jį naudoti.	
Nuspaudus kontaktinį jungiklį, variklis neveikia	Gaidukas yra užblokuotas	Atblokuokite gaiduko jungiklį.
	Įjungta apsauga nuo tuščiojo kalimo, todėl neveikia kontaktinis jungiklis	Įdėkite į dėtuve daugiau vienių
	Įrankis užstrigo ir variklis negali sukstis	Pasukite įrankio užstrigimo atlaisvinimo svirtį ir mechanizmas bus atlaisvintas. Jeigu tiektuvo geležtę nesugrįžta, išimkite akumuliatorių ir ranka sugrąžinkite tiektuvo geležtę į pradinę padėtį.
	Sulinko kontaktinis jungiklis	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Variklis paveikia 5 sekundes ir išsijungia	Tai įprastas veikimas; atleiskite kontaktinį jungiklį ir vėl jį paspauskite.
	Kontaktai užteršti arba apgadinti	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugedo vidaus elektroniką	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugedo gaidukas	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
Įkaito akumuliatorius	Palaukite, kol akumuliatorius atvės arba pakeiskite vėsiu akumuliatoriumi.	
Įrankis karštas	Palaukite, kol įrankis atvės, o paskui vėl galite jį naudoti.	

POŽYMIS	PRIEŽASTIS	ATITAIŠYMO BŪDAS
Įrankis neveikia (variklis veikia, bet vinys nekalamos)	Įjungta apsauga nuo tuščiojo kalimo, todėl neveikia kontaktinis jungiklis	Sudėkite vinis į dėtuve.
	Nepakanka akumuliatoriaus galios arba akumuliatorius sugedo	Pastebėję akumuliatoriaus išsikrovimo požymių, patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį. Jeigu reikia, įkraukite arba pakeiskite akumuliatoriaus bloką.
	Užstrigo vinis/tiektuvo geležtę negrįžta į pradinę padėtį	Išimkite akumuliatorių, ištraukite užstrigusią vinį, paspaudykite užstrigimo atlaisvinimo svirtį (jeigu reikia, pastumkite tiektuvo geležtę rankiniu būdu), tada vėl įdėkite akumuliatoriaus bloką.
	Sugadintas tiektuvų/grąžinimo įtaisas	Pakeiskite tiektuvą/grąžinimo įtaisą. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Užstrigo vidaus mechanizmas	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugedo vidaus elektronika	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
Variklis įsijungia, bet veikia labai triukšmingai	Užstrigo vinis ir tiektuvo geležtę užstrigo apatinėje padėtyje	Patraukite užstrigimo atlaisvinimo svirtį, išimkite užstrigusias vinis ir, jeigu reikia, rankiniu būdu sugrąžinkite tiektuvo geležtę į pradinę padėtį.
	Sugadintas tiektuvų/grąžinimo įtaisas	Pakeiskite tiektuvą/grąžinimo įtaisą. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
Tiektuvo geležtė ir toliau stringa apatinėje padėtyje	Užstrigo vinis ir tiektuvo geležtę užstrigo apatinėje padėtyje	Patraukite užstrigimo atlaisvinimo svirtį, išimkite užstrigusias vinis ir, jeigu reikia, rankiniu būdu sugrąžinkite tiektuvo geležtę į pradinę padėtį.
	Sugadintas tiektuvų/grąžinimo įtaisas	Pakeiskite tiektuvą/grąžinimo įtaisą. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Medžiaga ir vinies ilgis	Jeigu įtaisas vis stringa (ir vis reikia pasukti užstrigimo atlaisvinimo svirtį), pasirinkite tinkamą medžiagą ir vinies ilgį, kad darbas įrankiui nebūtų pernelyg sunkus.
	Užterštas antgalis	Išvalykite antgalį ir patikrinkite, ar tiekimo kanale nėra mažų nulūžusių vinių dalelių.
Įrankis kala vinis, bet ne iki galo	Nustatytas per mažas kalimo gylis	Pasukite gylio reguliavimo ratuką ir nustatykite didesnį gylį
	Įrankis netvirtai prispaustas prie ruošinio	Tinkamai spauskite įrankį, kad jis tvirtai remtųsi į ruošinį. Žr. naudojimo instrukciją.
	Ilgų vinių kalimui pasirinktas smūginis režimas	Pasirinkite nuoseklojo kalimo režimą.
	Medžiaga ir vinies ilgis	Jeigu įtaisas vis stringa (ir vis reikia pasukti užstrigimo atlaisvinimo svirtį), pasirinkite tinkamą medžiagą ir vinies ilgį, kad darbas įrankiui nebūtų pernelyg sunkus.
	Sugadintas arba nusidėvėjęs tiektuvo geležtės galiukas	Pakeiskite tiektuvą/grąžinimo įtaisą. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą
	Įrankis naudojamas su apsauginiu gaubteliu	Nuimkite apsauginį gaubtelį
	Sugedo suaktyvinimo mechanizmas	Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.

POŪZYMIS	PRIEŽASTIS	ATITAIŠYMO BŪDAS
Įrankis veikia, bet vinyis nekalamos	Dėtuvėje nėra vinių	Įdėkite į dėtuvę vinių
	Netinkamo dydžio arba kampo vinyis	Naudokite rekomenduojamas vinyis. Žr. skyrių Techniniai duomenys .
	Užterštas antgalis	Išvalykite antgalį ir patikrinkite, ar tiekimo kanale nėra mažų nulūžusių vinių dalelių.
	Purvina dėtuvė	Išvalykite dėtuvę.
	Nusidėvėjo dėtuvė	Pakeiskite dėtuvę. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugadinta arba nusidėvėjusi tiektuvo geležtė	Pakeiskite tiektuvo geležtę. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugadinta stūmiklio spyruoklė	Pakeiskite spyruoklę; kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Užstrigęs vinių kalimo įrankis	Netinkamo dydžio arba kampo vinyis	Naudokite rekomenduojamas vinyis. Žr. skyrių Techniniai duomenys .
	Pašalinę pirmiau užstrigusią vinį/ patikrinę, ar neužstrigo vinyis, neužsukote dėtuvės varžtų	Būtinai užveržkite dėtuvės šešiakampius varžtus pateiktuuoju veržliarakčiu.
	Sugadinta arba nusidėvėjusi tiektuvo geležtė	Pakeiskite tiektuvo geležtę. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Medžiaga ir vinių ilgis	Jeigu įtaisą vis stringa (ir vis reikia pasukti užstrigimo atlaisvinimo svirtį), pasirinkite tinkamą medžiagą ir vinių ilgį, kad darbas įrankiui nebūtų pernelyg sunkus.
	Užterštas antgalis	Išvalykite antgalį ir patikrinkite, ar tiekimo kanale nėra mažų nulūžusių vinių dalelių.
	Nusidėvėjo dėtuvė	Pakeiskite dėtuvę. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Sugadinta stūmiklio spyruoklė	Pakeiskite spyruoklę. Kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ techninės priežiūros atstovą.
	Įjungta apsauga nuo tuščio kalimo, nes dėtuvėje lito tik 7–9 vinyis, o naudotojas pernelyg stipriai spaudžia kontaktinį jungiklį, todėl apsauga nuo tuščio kalimo neveikia	Įdėkite į dėtuvę daugiau vinių, kad būtų išjungta apsauga nuo tuščio kalimo.

18 V XR LI-ИОН АККУМУЛЯТОРНЫЙ ГВОЗДЕЗАБИВАТЕЛЬ DCN690

Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DCN690		
Напряжение питания	В пост. тока	18
Тип		1
Режим забивания	Прерывистый/ Последовательный	
Угол расположения магазина		33°
Гвозди		
длина	мм	50–90
диаметр	мм	2,8-3,3
угол		30°–34°
форма	шляпки усеченная или круглая	
тип упаковки	картонная коробка	
Вес (без аккумулятора)	кг	3,53
Энергия удара	Дж	105
L_{pa} (звуковое давление)	дБ(А)	84
K_{pa} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3
L_{wa} (акустическая мощность)	дБ(А)	95
K_{wa} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3
Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:		
Значения вибрационного воздействия, a_{h1}		
$a_h =$	м/с ²	3,8
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Аккумулятор	DCB180	DCB181	DCB182
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания В пост. тока	18	18	18
Емкость Ач	3,0	1,5	4,0
Вес кг	0,64	0,35	0,61

Зарядное устройство	DCB105		
Напряжение питания В перем. тока	230		
Тип аккумулятора	Li-Ion		
Приблизительное время зарядки	мин.	30	55
		(Аккумулятор 1,5 Ач)	(Аккумулятор 3,0 Ач)
		70	(Аккумулятор 4,0 Ач)
Вес кг	0,49		

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

**ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ**



DCN690

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.10.2012



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА
БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ
ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые

разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом

воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.

- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не**

знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
 - f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
 - g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- #### 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД
- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
 - b) **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
 - c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов,**

которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.

- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Правила безопасности при работе с аккумуляторными гвоздезабивателями

- **Всегда проверяйте наличие гвоздей в магазине.** Неосторожное обращение с гвоздезабивателем может стать причиной внезапного выстрела крепежным элементом, что приведет к получению травмы.
- **Не направляйте инструмент на себя или на находящихся поблизости людей.** Неосторожное нажатие на курковый пусковой выключатель может привести к выстрелу гвоздем и, как следствие, к получению травмы.
- **Нажимайте на курковый пусковой выключатель, только плотно прижав инструмент к заготовке.** Если инструмент не прижат к заготовке, крепежный элемент при выстреле может отклониться от цели.
- **При застревании крепежного элемента в инструменте отключите инструмент от источника питания.** Если гвоздезабиватель останется подключенным к источнику питания, то во время извлечения застрявшего крепежного он может неожиданно сработать.

- **Не используйте данный гвоздезабиватель для закрепления электрических проводов.** Данный инструмент не предназначен для установки электропроводки; он может повредить изоляционную оболочку электропроводов, что приведет к получению удара электрическим током или возгоранию.
- Всегда работайте в защитных очках.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Используйте только гвозди, указанные в таблице технических характеристик инструмента.
- При работе не используйте в качестве опоры посторонние предметы.
- Не снимайте и не блокируйте детали гвоздезабивателя, такие как направляющий элемент.
- Перед каждой операцией проверяйте правильность функционирования предохранительного и спускового механизмов и надежность затяжки всех болтов и гаек.
- Всегда изучайте местные правила относительно безопасного поведения на рабочем месте. Среди них могут оказаться правила, запрещающие использование последовательного режима при выполнении некоторых из операций.
- Не используйте данный инструмент в качестве ручного молотка.
- Никогда не допускайте срабатывания гвоздезабивателя, если он не контактирует с заготовкой.
- В рабочей зоне переносите инструмент, держа его только за рукоятку, и ни в коем случае с разблокированным курковым выключателем.
- Учитывайте условия в рабочей зоне. Крепежные элементы могут пробить насильно тонкие заготовки или соскользнуть с угла или края заготовки, создавая опасность для окружающих людей.
- Не забивайте крепежные элементы близко от края заготовки.
- Не забивайте крепежные элементы поверх других крепежных элементов.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при работе данными инструментами:

- Риск получения травмы, связанный с неправильным обращением с инструментом.
- Потеря контроля над инструментом в результате слабого захвата рукоятки.
- астяжение мышц рук и кистей, в особенности при управлении инструментом в высоко поднятом положении. При продолжительных операциях делайте регулярные перерывы в работе.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.
- Потеря контроля над инструментом при резкой отдаче.
- Риск получения травмы от острых углов и краев и неправильного обращения с заготовкой.
- Риск получения травмы от острых углов заготовки при замене гвоздей или от острия гвоздей.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Длина гвоздей.



Толщина гвоздей.



Емкость магазина.



Угол для забивания гвоздей.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, образующей узел соединения между инструментом и аккумулятором.

Пример:

2012 XX XX
Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ: Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядного устройства DCB105.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторы марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут перегреться и взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с инструментом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга

и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT.** Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой, и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- **Не блокируйте вентиляционные прорези зарядного устройства. Вентиляционные прорези расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства.** Располагайте

зарядное устройство вдали от источника тепла.

- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены** – сразу же заменяйте поврежденные детали.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия.** Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА** не пытайтесь подключить 2 зарядных устройств одновременно.
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядное устройство DCB105 предназначено для зарядки Li-Ion аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 и DCB182).

Данное зарядное устройство не требует регулировки и является наиболее простым в эксплуатации.






Процедура зарядки (Рис. 2)

1. Подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке напряжением 230 В прежде, чем вставить аккумулятор.
2. Вставьте аккумулятор (I) в зарядное устройство, убедившись, что он надежно вошел в приемное гнездо. Красный индикатор зарядки начнет непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице:

Состояние заряда	
	зарядка — — — — —
	полностью заряжен —————
	пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора — • — • — • — •
	неисправность аккумулятора или зарядного устройства ••••••••••
	проблема в подаче электропитания ••••••••••

Данное зарядное устройство не заряжает неисправные аккумуляторы. Зарядное устройство сообщит о неисправности аккумулятора отсутствием свечения световых индикаторов или специальным сигналом индикаторов, обозначающим наличие неисправности в аккумуляторе или зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный сигнал также может оповещать о наличии неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство миганием сообщает о наличии неисправности, отнесите зарядное устройство в сервисный центр для проверки.

Пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Холодный аккумулятор зарядится приблизительно на половину уровня теплого аккумулятора. Аккумулятор будет заряжаться медленнее на протяжении всего цикла зарядки и не достигнет максимального уровня зарядки даже тогда, когда аккумулятор согреется.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите приведенные ниже инструкции по безопасности и следуйте указаниям по процедуре зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.**
- **Никогда не вставляйте силой аккумулятор в зарядное устройство. Ником образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может**

расколоться, что приведет к получению тяжелой телесной травмы.

- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).**
- Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Кладите не используемый инструмент набок на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.*

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью**

изношен. Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.

- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Аккумулятор ТИП АККУМУЛЯТОРА

Модель DCN690 работает от 18 В аккумуляторов.

Также могут использоваться аккумуляторы DCB180, DCB181 или DCB182. Скорость вращения см. в разделе «**Технические характеристики**».

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов, при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием потребуется аккумулятор зарядить.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Зарядка



Аккумулятор полностью заряжен



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.



Проблема в подаче электропитания.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства.



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!



Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах от -5 °C до 50 °C.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Li-Ion Заряжает Li-Ion аккумуляторы.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Гвоздезабиватель
- 1 Зарядное устройство (только M2-модели)
- 2 Аккумулятора (только M2-модели)
- 1 Защитный наконечник
- 1 Чемодан (только M2-модели)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы, зарядные устройства и чемодан с комплектом дополнительных принадлежностей не входят в комплект поставки N-моделей.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1, 2)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель
- b. Кнопка блокировки пускового выключателя
- c. Направляющий элемент
- d. Регулятор глубины
- e. Световой индикатор разрядки аккумулятора и застревания/останова
- f. Рычаг перезапуска при останове
- g. Магазин
- h. Затвор толкателя
- i. Переключатель режимов работы
- j. Поворотный крючок для крепления на стропилах/ремне
- k. Шестигранный гаечный ключ
- l. Аккумулятор
- m. Защитный наконечник

НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный гвоздезабиватель DCN690 предназначен для забивания крепежных элементов в деревянные поверхности.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные аккумуляторные гвоздезабиватели являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями, или при отсутствии необходимого опыта, или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке электроинструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²;

максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Перед сборкой и регулировкой инструмента всегда извлекайте аккумулятор. Перед установкой или извлечением аккумулятора всегда задействуйте блокировку пускового выключателя.



ВНИМАНИЕ: Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT.

Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, блокируйте пусковой выключатель и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумулятор (I) полностью заряжен. Аккумуляторы, входящие в комплект поставки инструмента, не всегда поставляются в полностью заряженном виде.

ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (I) с выемкой в рукоятке инструмента.
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока Вы не услышите, что замок защелкнулся на месте.

ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на отпирающую кнопку (n) и выдвиньте аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

АККУМУЛЯТОР С РАСХОДОМЕРОМ (РИС. 2, 2А)

Некоторые аккумуляторы DeWALT оборудованы расходомером в виде трех зеленых светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Для активирования расходомера нажмите и удерживайте кнопку (0). Комбинация из трех горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадет ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и аккумулятор нужно будет подзарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей инструмента, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не убирайте инструмент на хранение с установленным в нем аккумулятором. Для предотвращения повреждений и продления срока службы храните аккумуляторы в сухом прохладном месте, отдельно от инструмента или зарядного устройства.

Поворотный крючок для крепления на стропилах/ремне (Рис. 6)

Поворотный крючок (j) легко устанавливается с любой стороны инструмента для использования пользователями с рабочей правой или левой рукой.

Если использование крючка не предполагается, его можно повернуть и установить в передней или задней части основания рукоятки.

Загрузка магазина (Рис. 4)



ВНИМАНИЕ: Перед загрузкой или разгрузкой магазина инструмента всегда задействуйте блокировку пускового выключателя и извлекайте аккумулятор.

1. Передвиньте пружинный затвор толкателя (h) в основание магазина, фиксируя его на месте.
2. Выберите обойму подходящих гвоздей. (См. раздел «Технические характеристики».)

DeWALT рекомендует всегда использовать плотницкие гвозди марки DeWALT.



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежностью, отличной от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

3. Вставьте обойму гвоздей в паз, расположенный в боковой части магазина. Убедитесь, что кончики крепежных элементов свободно движутся вдоль паза.
4. Закройте магазин, отпустив затвор. Позвольте затвору передвинуться вперед до обоймы гвоздей.

Предохранитель от «холостого выстрела»

Гвоздезабиватель оснащен предохранителем от «холостого выстрела», блокирующим спусковой механизм, когда магазин остается почти пустым. Предохранитель срабатывает, когда в магазине остаются последние 7-9 гвоздей. Для загрузки новой обоймы гвоздей см. раздел «Загрузка магазина».

ПРИМЕЧАНИЕ: Оказание сильного давления на инструмент поможет избежать «холостого выстрела». Это также защищает инструмент от возможного повреждения при падении.

Настройка глубины забивания (Рис. 5)

Установить глубину, на которую гвоздь входит в заготовку, можно с помощью специального регулятора.

1. Для неглубокого забивания гвоздей поверните регулятор (d) влево, в сторону соответствующего изображения.
2. Для глубокого забивания гвоздей поверните регулятор (d) вправо, в сторону соответствующего изображения.

Выбор режима работы (Рис. 1)

Для выбора прерывистого режима забивания переведите переключатель (i) в сторону, открывая изображение одного гвоздя (/).

Для выбора последовательного режима забивания переведите переключатель (i) в сторону, открывая изображение трех гвоздей (///).

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная мощность при забивании длинных гвоздей достигается в прерывистом режиме; поэтому старайтесь не использовать последовательный режим для забивания длинных гвоздей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности. Среди них могут оказаться правила, запрещающие использование последовательного режима при выполнении некоторых из операций.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 7)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой удерживайте основную рукоятку (р), как показано на рисунке.

Подготовка инструмента к работе (Рис. 1)

1. Извлеките аккумулятор (l) из инструмента и убедитесь, что задействована блокировка пускового выключателя.

2. Извлеките все гвозди из магазина (g).
3. Убедитесь, что направляющий элемент (с) может двигаться свободно.
4. Загрузите гвозди в магазин.
5. Вставьте аккумулятор.



ВНИМАНИЕ: Не используйте инструмент, если направляющий элемент или толкатель не могут двигаться свободно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

НИКОГДА не брызгайте и не позволяйте каким-либо другим способом попасть смазочной жидкости или чистящим растворам внутрь инструмента. Это может серьезно повлиять на срок службы и производительность инструмента.



Работа инструментом (Рис. 1)

Инструмент может работать в двух режимах: прерывистом и последовательном.

ПРЕРЫВИСТЫЙ РЕЖИМ:

Прерывистый режим используется для поочередного забивания гвоздей и очень удобен, когда необходимо аккуратно и точно забивать гвозди в заготовку. При этом режиме также достигается максимальная мощность, необходимая для забивания длинных гвоздей.

1. При помощи переключателя (i) выберите прерывистый режим забивания (/).
2. Отключите блокировку пускового выключателя (b).
3. Уприте направляющий элемент (с) в заготовку.
4. Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (a).
5. Отпустите пусковой выключатель и поднимите гвоздезабиватель с поверхности заготовки.
6. Для забивания следующего гвоздя повторите шаги 3-5.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ:

Последовательный режим используется для быстрого забивания гвоздей в плоскую неподвижную заготовку, и обычно наиболее эффективен при забивании коротких гвоздей.

1. При помощи переключателя (i) выберите последовательный режим забивания (///).

2. Отключите блокировку пускового выключателя (b).
3. Чтобы забить один гвоздь, действуйте, как при прерывистом режиме:
 - a. Уприте направляющий элемент (c) в заготовку.
 - b. Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (a). При каждом нажатии на курковый пусковой выключатель с прижатым к заготовке контактным элементом будет забиваться один гвоздь.
4. Чтобы забить несколько гвоздей, нажмите и удерживайте курковый пусковой выключатель (a) и несколько раз прижмите направляющий элемент (c) к заготовке.



ВНИМАНИЕ: Не нажимайте курковый пусковой выключатель, если инструмент не используется. Включайте блокировку пускового выключателя (b), чтобы избежать непреднамеренного срабатывания инструмента.

5. При смене режимов забивания может понадобиться регулировка глубины забивания. Указания см. в разделе «Настройка глубины забивания».

Использование блокировки пускового выключателя (Рис. 3)

Каждый гвоздезабиватель DeWALT оборудован кнопкой блокировки пускового выключателя (b). При переводе кнопки вправо, как показано на Рисунке 3, блокируется курковый пусковой выключатель и подача мощности двигателя, предотвращая выстрел гвоздем.







При переводе кнопки блокировки влево инструмент может выполнять все функции. При проведении регулировки и если инструмент не используется, курковый пусковой выключатель должен быть всегда заблокирован (Рис. 3).

Защитный наконечник (Рис. 1)

При использовании данного инструмента для работы с материалами, на которых наличие отметин нежелательно, например, деревянная обшивка, надевайте поверх контактного элемента (c) пластиковый защитный наконечник (m).

Светодиодный индикатор (Рис. 1)

Ваш гвоздезабиватель оборудован двумя светодиодными индикаторами (e), расположенными на задней стороне инструмента сразу под задней крышкой. Дополнительные инструкции см. в разделе «Возможные неисправности и способы их устранения».

		АККУМУЛЯТОР РАЗРЯЖЕН Замените аккумулятор.
		ПЕРЕГРЕВ АККУМУЛЯТОРА Дайте аккумулятору остыть или замените аккумулятор.
		ЗАСТРЕВАНИЕ/ОСТАНОВ Поверните рычаг перезапуска для исправления ситуации. См. раздел «Перезапуск при останове».
		ПЕРЕГРЕВ ИНСТРУМЕНТА Прежде чем продолжить работу дождитесь полного охлаждения инструмента.

Перезапуск при останове (Рис. 1, 3)

Если гвоздезабиватель используется в усиленном режиме, когда забивание мощности производится при максимальной мощности двигателя, может произойти останов инструмента. Ударный контакт не завершит свой цикл и загорится индикатор застревания/останова (e). Поверните рычаг перезапуска (f) на инструменте и механизм перезапустится. Если ударный контакт автоматически не вернулся в исходное положение, следуйте инструкциям раздела «Извлечение застрявших гвоздей». Если продолжает наблюдаться останов инструмента, проверьте выбор режима забивания, материал и длину гвоздей, чтобы убедиться, что они не создают условия невыполнимости операции.

Извлечение застрявших гвоздей (Рис. 1, 3)

При застревании гвоздя в носовой части инструмента загорится индикатор застревания/останова (e).

1. Извлеките аккумулятор и задействуйте блокировку пускового выключателя (b).
2. Передвиньте пружинный затвор толкателя (h) в основание магазина, фиксируя его на месте, и разгрузите магазин.
3. Используя шестигранный гаечный ключ (k), входящий в комплект поставки инструмента, ослабьте 2 шестигранных болта (q) в верхней части магазина.

4. Разверните магазин (g) вперед.
5. Извлеките застрявший гвоздь, при необходимости воспользовавшись плоскогубцами.
6. Если ударный контакт находится в нижнем положении, поверните рычаг перезапуска (f), расположенный в верхней части гвоздезабивателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если после поворота рычага перезапуска ударный контакт не вернулся в исходное положение, может понадобиться вручную при помощи длинной отвертки отрегулировать его положение.

7. Поверните магазин, возвращая его назад под носовую часть инструмента, и затяните шестигранные болты (q).
8. Вставьте аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент будет отключаться и не сбрасываться до тех пор, пока аккумулятор не будет извлечен и снова установлен на место.

9. Вставьте обойму гвоздей в магазин (см. Раздел «**Загрузка магазина**»).
10. Отпустите затвор толкателя (h).
11. Отключите блокировку пускового выключателя (b) и продолжите забивание гвоздей.

Если застревание гвоздей в носовой части происходит регулярно, обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании.

Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

НИКОГДА не брызгайте и не позволяйте каким-либо другим способом попасть смазочной жидкости или чистящим растворам внутрь инструмента. Это может серьезно повлиять на срок службы и производительность инструмента.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте

ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать

окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Li-Ion, NiCd и NiMH аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

БОЛЬШИНСТВО НЕИСПРАВНОСТЕЙ МОГУТ БЫТЬ ЛЕГКО УСТРАНЕНЫ ПРИ ПОМОЩИ НИЖЕСЛЕДУЮЩЕЙ ТАБЛИЦЫ.

При наличии более серьезных или неустраняемых неисправностей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр DeWALT или в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед проведением любой из операций по устранению неисправности ВСЕГДА блокируйте курковый пусковой выключатель и извлеките из инструмента аккумулятор.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не запускается при нажатии на курковый пусковой выключатель	Курковый пусковой выключатель заблокирован.	Разблокируйте курковый пусковой выключатель.
	Останов инструмента, блокировка вращения двигателя	Поверните рычаг перезапуска на инструменте и механизм перезапустится. Если ударный контакт не вернулся в исходное положение, извлеките аккумулятор и вручную верните ударный контакт в исходное положение.
	Инструмент работает в прерывистом режиме забивания	Перед выстрелом прижмите направляющий элемент к заготовке или переключитесь на последовательный режим забивания.
	Необходим сброс настроек внутренних электронных элементов инструмента	Извлеките аккумулятор, подождите 3 секунды и снова вставьте аккумулятор в инструмент.
	Двигатель останавливается каждые 5 секунд	При нормальном режиме эксплуатации, отпустите курковый пусковой выключатель и снова нажмите на него.
	Контакты аккумулятора загрязнены или повреждены	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Повреждена внутренняя электроника	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Поврежден курковый пусковой выключатель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Перегрев аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть или замените аккумулятор.
	Перегрев инструмента	Прежде чем продолжить работу дождитесь полного охлаждения инструмента.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<p>Двигатель не запускается при прижимании направляющего элемента к заготовке</p>	<p>Курковый пусковой выключатель заблокирован</p>	<p>Разблокируйте курковый пусковой выключатель.</p>
	<p>Срабатывает предохранитель от «холостого выстрела», блокируя работу направляющего элемента</p>	<p>Загрузите больше гвоздей в магазин.</p>
	<p>Останов инструмента, блокировка вращения двигателя</p>	<p>Поверните рычаг перезапуска на инструменте и механизм перезапустится. Если ударный контакт не вернулся в исходное положение, извлеките аккумулятор и вручную верните ударный контакт в исходное положение.</p>
	<p>Деформирован направляющий элемент</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT</p>
	<p>Двигатель останавливается каждые 5 секунд</p>	<p>При нормальном режиме эксплуатации, отведите и снова прижмите контактный элемент к заготовке.</p>
	<p>Контакты аккумулятора загрязнены или повреждены</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>Повреждена внутренняя электроника</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>Поврежден курковый пусковой выключатель</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
<p>Инструмент не работает (двигатель работает, но выстрела не происходит)</p>	<p>Срабатывает предохранитель от «холостого выстрела», блокируя работу направляющего элемента</p>	<p>Загрузите гвозди в магазин.</p>
	<p>Аккумулятор разряжен или поврежден</p>	<p>Проверьте уровень заряда, если аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда. Зарядите аккумулятор или при необходимости замените.</p>
	<p>Застывание гвоздя/ударный контакт не возвращается в исходное положение</p>	<p>Извлеките аккумулятор, извлеките застрявший гвоздь, задействуйте рычаг перезапуска, (при необходимости вручную верните ударный контакт в исходное положение), вставьте аккумулятор в инструмент.</p>
	<p>Поврежден ударно-возвратный механизм</p>	<p>Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>Заклинивание внутреннего механизма</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
<p>Двигатель запускается, издавая много шума</p>	<p>Застрявший гвоздь и ударный контакт все еще в нижнем положении</p>	<p>Задействуйте рычаг перезапуска, извлеките застрявший гвоздь и при необходимости вручную верните ударный контакт в исходное положение.</p>
	<p>Поврежден ударно-возвратный механизм</p>	<p>Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<p>Ударный контакт все еще находится в нижнем положении</p>	<p>Застрявший гвоздь и ударный контакт все еще в нижнем положении</p>	<p>Задействуйте рычаг перезапуска, извлеките застрявший гвоздь и при необходимости вручную верните ударный контакт в исходное положение.</p>
	<p>Поврежден ударно-возвратный механизм</p>	<p>Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>Неподходящий материал или длина гвоздей</p>	<p>Если продолжает наблюдаться останов инструмента (вызывая необходимость поворачивать рычаг перезапуска), выберите материал и длину гвоздей, подходящие для выполнения операции.</p>
	<p>Засорена носовая часть инструмента</p>	<p>Прочистите носовую часть и внимательно осмотрите ее на наличие мелких частиц сломанных гвоздей в канале.</p>
<p>Инструмент работает, но не до конца забивает гвозди</p>	<p>Установлена слишком маленькая глубина забивания</p>	<p>Поверните регулятор глубины, увеличивая глубину забивания.</p>
	<p>Инструмент не прижимается плотно к заготовке</p>	<p>Приложите достаточное усилие к инструменту, чтобы обеспечить его плотное прижатие к заготовке. См. руководство по эксплуатации.</p>
	<p>Забивание длинных гвоздей в последовательном режиме</p>	<p>Выберите прерывистый режим забивания.</p>
	<p>Неподходящий материал или длина гвоздей</p>	<p>Если продолжает наблюдаться останов инструмента (вызывая необходимость поворачивать рычаг перезапуска), выберите материал и длину гвоздей, подходящие для выполнения операции.</p>
	<p>Поврежден или изношен кончик ударного контакта</p>	<p>Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>На контактный элемент надет защитный наконечник</p>	<p>Снимите защитный наконечник.</p>
	<p>Поврежден приводной механизм</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
<p>Инструмент работает, но гвозди не забивает</p>	<p>Нет гвоздей в магазине</p>	<p>Загрузите гвозди в магазин.</p>
	<p>Неправильный размер или угол гвоздей</p>	<p>Используйте только рекомендованные гвозди. См. раздел «Технические характеристики».</p>
	<p>Засорена носовая часть инструмента</p>	<p>Прочистите носовую часть и внимательно осмотрите ее на наличие мелких частиц сломанных гвоздей в канале</p>
	<p>Засорен магазин</p>	<p>Прочистите магазин.</p>
	<p>Магазин изношен</p>	<p>Замените магазин. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>Поврежден или изношен ударный контакт</p>	<p>Замените ударный контакт. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>Повреждена пружина толкателя</p>	<p>Замените пружину; обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Застрял гвоздь	Неправильный размер или угол гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. См. раздел « <i>Технические характеристики</i> ».
	После предыдущего извлечения застрявших гвоздей/осмотра болты магазина не затянуты полностью.	Надежно затяните шестигранные болты магазина гаечным ключом, входящим в комплект поставки инструмента.
	Поврежден или изношен ударный контакт	Замените ударный контакт. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.
	Неподходящий материал или длина гвоздей	Если продолжает наблюдаться останов инструмента (вызывая необходимость поворачивать рычаг перезапуска), выберите материал и длину гвоздей, подходящие для выполнения операции.
	Засорена носовая часть инструмента	Прочистите носовую часть и внимательно осмотрите ее на наличие мелких частиц сломанных гвоздей в канале.
	Магазин изношен	Замените магазин. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружину. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.
	Срабатывает предохранитель от «холостого выстрела» при наличии в магазине последних 7-9 гвоздей и прикладывании пользователем дополнительного усилия к контактному элементу для предотвращения срабатывания предохранителя	Чтобы предохранитель не срабатывал, загрузите в магазин больше гвоздей.

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным desembolso для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) Дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента окончания поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zhelezu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

DEWALT®

LIETUVIŲ

Garantiija

DEWALT užtikrina, kad gaminto, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantiija yra priedas prie rinkėjo vartotojo teisių ir ji nekeičia. Saugantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse naresse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminto sulyzta dēli nekokybišų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DEWALT sutarsis arba pakeis gaminį.

Garantiija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei vandis buvo penkaltas;
- jei gamintojus sugedo dėl neįrašų dalelių, medžiagų ar nelaimingo avarikimo;
- netinkamo palaikymo.

Garantiija netaikoma, jei gaminį remontoje arba išmontavo DEWALT neįgalotais technikas.

Garantiija pasinaudoti gamini, užrūpind garantiinę kortelę ir prikimto įrodymą (kači) reikia pristatyti paradafėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvams ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedinio nustėjimo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.zhelezu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Paradafėjas

Data

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

